

VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN. AUFBEWAHREN ZUM NACHSCHLAGEN.	DE
--	-----------

CREATION VC Metal Primer

Haftvermittler zur Verbindung von Kunststoff mit Metall.

CREATION VC Metal Primer enthält ein besonderes Monomer (MEPS: Thiophosphor-Methacrylat), das die Haftung von Kunststoffen und Komposit-Werkstoffen auf Metallen aller Art fördert.

Nur von zahntechnischem Fachpersonal für die genannten Anwendungsgebiete zu verwenden.

INDIKATIONEN

Oberflächenbehandlung von mikrogefülltem Komposit (MFR) oder mikrogefülltem Hybridkomposit (CREATION VC Veneering Compo-site, CREATION VC Gingiva) vor der Befestigung mit Metallen aller Art.

KONTRAINDIKATIONEN

Dieses Produkt darf nicht an Patienten mit einer Allergie gegen Methylacrylatmonomer oder Methylacrylatpolymer verwendet werden.

ANWENDUNG

A. Allgemeine Hinweise

- In jedem Fall
 - Metalloberflächen mit Aluminiumoxid sandstrahlen und im Luftstrahl reinigen.
Hinweis: Verunreinigungen mit Öl, Trennmittel oder Feuchtigkeit an den Fingern usw. vermeiden.
 - 2-3 Tropfen CREATION VC Metal Primer in ein Dappenglas oder ähnliches Gefäß geben. Mit dem im Lieferumfang enthaltenen Pinsel eine dünne Schicht auf die Klebefläche auftragen. Trocknen lassen.
Hinweis: Wenn erforderlich, kann eine zweite Schicht aufgetragen werden.
 - Kunststoff auf Metall aufbringen, wie unten beschrieben. Hinweis: Kunststoff unmittelbar nach Oberflächenbehandlung auf das Metall aufbringen.

B. Kunststoffzement an Metall für Metall-Inlays, -Kronen und -Brücken

Metalloberfläche wie oben beschrieben vorbereiten und die Restauration mit Kunststoffzement festkleben.

C. Opaker an Metall für Komposit-Verblendungen und -Kronen

Oberfläche wie oben beschrieben vorbereiten und Opaker (CREATION VC Veneering Composite) in üblicher Weise aufbringen. Polymerisieren gemäß Herstellerempfehlung. Verarbeitungsanleitungen der CREATION VC-Produkte befolgen.

D. Prothesenbasis an Magnet-Attachment

Oberfläche wie oben beschrieben vorbereiten und Attachment in üblicher Weise, zum Beispiel mit Autopolymerisat, anfügen.

E. Prothesenbasis-Kunststoff an Metallgerüst, Klammern oder Attachments

- Klebeflächen mit Aluminiumoxid sandstrahlen und im Luftstrahl reinigen.
- Wachsmodell der Prothese anfertigen.
- Nach dem Ausbrühen die Klebefläche mit Heißdampf reinigen. Wachsreste mit einem Lösungsmittel vollständig entfernen.
- CREATION VC Metal Primer aufbringen.
- Prothesenbasis in üblicher Weise stopfen und polymerisieren.

F. Reparaturen von Zahnprothesen mit Metallgerüst, Klammern oder Attachments

- Klebeflächen aus Metall mit einem Karborundscheifer anrauen.
- Klebefläche wie oben beschrieben vorbereiten.
- Autopolymerisat in üblicher Weise aufbauen.

G. Verbindung von Kunststoff mit kieferorthopädischen Apparaten aus Metall

- Klebefläche wie oben beschrieben vorbereiten.
- KFO-Kunststoff in üblicher Weise auf dem Apparat auftragen.

LAGERUNG

Empfehlung für die optimalen Eigenschaften: Lagerung an einem kühlen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung (4-25 °C).

PACKUNGSGRÖSSEN

Flasche, 5 ml

Pinsel Nr. 7

VORSICHT

- Enthält Methacrylat. Nicht von Zahnärzten oder Zahntechnikern oder für Patienten verwenden, bei denen in der Vorgeschichte eine Methacrylat-Allergie aufgetreten ist. Bei Auftreten von allergischen Reaktionen sofort Arzt konsultieren.
- Bei Kontakt mit Haut oder Augen sofort mit viel Wasser spülen und Arzt konsultieren.
- Leicht entzündlich. Hohe Temperaturen, direkte Sonneneinstrahlung und Funkenbildung vermeiden. Nur in gut belüfteten Arbeitsräumen anwenden.
- Flüchtig. Behälter sofort nach Gebrauch wieder schließen.
- Den beiliegenden Pinsel (Nr. 7) NUR zum Auftragen von Metal Primer verwenden.
- Stets persönliche Schutzausrüstung (PSA) wie Handschuhe, Mundschutz und Schutzbrille tragen.

Einige Produkte, auf die in dieser Gebrauchsanleitung Bezug genommen wird, können gemäß dem GHS als gefährlich eingestuft sein. Immer mit den Sicherheitsdatenblättern vertraut machen, die unter folgendem Link zur Verfügung stehen: https://www.creation-willigeller.com/media-center/manuals-broschueren/

Unerwünschte Wirkungsberichte: Wenn Sie sich einer unerwünschten Wirkung, Reaktion oder ähnlichen Vorkommnisse bewusst werden, die durch die Verwendung dieses Produktes erlebt werden, einschließlich derer, die nicht in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführt sind, melden Sie diese bitte direkt über die entsprechende Meldebehörde, indem Sie die richtige Autorität Ihres Landes zugänglich über den folgenden Link auswählen: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
Sowie zu unserer internen Meldestelle: vigilance@gc.dental
Auf diese Weise tragen Sie dazu bei, die Sicherheit dieses Produktes zu verbessern.

Zuletzt aktualisiert : 02/2021

PLEASE READ CAREFULLY BEFORE USE. KEEP FOR REFERRAL PURPOSES.	EN
---	-----------

CREATION VC Metal Primer

Primer for bonding resin to metal.

CREATION VC Metal Primer contains a special monomer (MEPS: thiophosphoric methacrylate) which promotes bonding of acrylic resins and composites to all types of metal.

For use only by a dental technician in the recommended indications.

INDICATIONS

Surface treatment of micro-filled composite (MFR) or micro-filled hybrid composite (CREATION VC Veneering Composite, CREATION VC Gingiva) prior to attachment with metals of all types.

CONTRAINDICATIONS

This product must not be used for patients with known allergies to methyl acrylate monomer or methyl acrylate polymer.

USE

A. GENERAL

- In all cases
 - Sandblast metal surfaces with aluminium oxide and clean with air gun.
Note: avoid contamination with oil, separator or moisture from fingers, etc.
 - Dispense 2-3 drops of CREATION VC Metal Primer into a dappen dish or similar container. Using the brush included in the delivery apply a thin layer to the bonding surface. Allow to dry.
Note: a second layer may be applied if necessary.
 - Apply resin to metal as described below.
Note: apply resin to metal immediately after preparation of the surface.

B. Resin cement to metal for metal inlays, crowns and bridges

Prepare metal surface as above and bond restoration with resin cement.

C. Opaque resin to metal for composite resin veneers and crowns

Prepare surface as above and apply opaque (CREATION VC Veneering Composite) in usual manner. Cure as recommended by the manufacturer. Observe instructions for use of the CREATION VC products.

D. Denture base to magnetic attachment

Prepare the surface as above and attach the attachment in the usual manner, e.g. with self-curing resin.

E. Denture base resin to metal base, clasps or attachments

- Sandblast bonding surface with aluminium oxide and clean with air gun.
- Form a wax denture.
- After burning out the wax, clean the bonding surface using a steam cleaner. Completely remove wax using a solvent.
- Apply CREATION VC Metal Primer.
- Pack and cure denture base in usual manner.

F. Repair of dentures with metal base, clasps or attachments

- Roughen metal bonding surface using carborundum point.
- Prepare bonding surface as above.
- Build up self-curing resin in the usual manner.

G. Bonding resin to metal orthodontic appliances

- Prepare bonding surfaces as above.
- Apply orthodontic resin to the appliance in the usual manner.

STORAGE

Recommended for optimal performance: store in a cool place (4-25 °C) away from direct sunlight.

SIZE OF PACKAGING

Bottle, 5 ml

Brush No. 7

CAUTION

- Contains methacrylate. Not to be used by operators, or on patients, with a history of allergy to methacrylates. In cases of allergic response, seek medical attention.
- In case of contact with skin or eyes, immediately flush with water and seek medical attention.
- Flammable. Avoid high temperatures, direct sunlight and sources of ignition. Use only in well ventilated rooms.
- Volatile. Seal container immediately after use.
- Use the brush (no. 7) included in the delivery ONLY for applying CREATION VC Metal Primer.
- Always wear personal protective equipment (PPE) such as gloves, face masks and safety eyewear.

Some products referenced in this IFU may be classified as hazardous according to GHS. Always familiarize yourself with the safety data sheets available at: https://www.creation-willigeller.com/en/media-center/manuals-brochures/

Undesired effects - Reporting: If you become aware of any kind of undesired effect, reaction or similar events experienced by use of this product, including those not listed in this instruction for use, please report them directly through the relevant vigilance system, by selecting the proper authority of your country accessible through the following link: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en as well as to our internal vigilance system: vigilance@gc.dental. In this way you will contribute to improve the safety of this product.

Last revised: 02/2021

LIRE ATTENTIVEMENT AVANT UTILISATION. CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.	FR
--	-----------

CREATION VC Metal Primer

Agent adhésif pour coller la résine sur du métal.

CREATION VC Metal Primer contient un monomère spécial (MEPS : méthacrylate de méthyle thiophosphorique), qui favorise l'adhérence des résines et des matériaux composites sur les métaux de tous types.

Utilisation réservée aux professionnels dentaires pour les domaines d'application mentionnés.

INDICATIONS

Traitement de surface du composite microchargé (MFR) ou du compo-site hybride microchargé (CREATION VC Veneering Composite, CREATION VC Gingiva) avant une fixation avec des métaux de tous types.

CONTRE-INDICATIONS
Ce produit ne doit pas être utilisé chez les patients avec une allergie aux monomères ou polymères de l'acrylate de méthyle.

UTILISATION

A. Remarques générales

- Dans tous les cas
 - Sabler les surfaces métalliques avec de l'alumine et nettoyer au jet d'air.
Remarque : éviter les impuretés telles que huile, isolant ou humidité sur les doigts, etc..
 - Versez 2-3 gouttes de CREATION VC Metal Primer dans un godet Dappen ou conteneur similaire. Avec le pinceau fourni, appliquer une mince couche sur la surface à coller. Laisser sécher.
Remarque : si nécessaire, une deuxième couche peut être appliquée.
 - Appliquer la résine sur le métal, comme décrit ci-dessous.
Remarque : appliquer la résine immédiatement après le traitement de la surface sur le métal.

B. Coller le ciment résineux sur le métal pour inlays, couronnes et bridges métalliques

Préparer la surface métallique comme décrit plus haut et coller la restauration avec le ciment résineux.

C. Opaque sur métal pour revêtements et couronnes composites

Préparer la surface comme décrit plus haut et appliquer l'opaque (CREATION VC Veneering Composite) selon la procédure habituelle. Polymériser en suivant les recommandations du fabricant. Respecter les instructions de mise en œuvre des produits CREATION VC.

D. Base de la prothèse sur attachement magnétique

Préparer la surface comme décrit plus haut et appliquer l'attachement selon la procédure habituelle avec le matériau autopolymérisable par exemple.

E. Base de prothèse-résine sur armature métallique, pinces ou attachements

- Sabler les surfaces à coller avec de l'alumine et nettoyer au jet d'air.
- Confectionner le modèle en cire de la prothèse.
- Après l'ébouillantage, nettoyer la surface à coller à la vapeur chaude. Retirer totalement les résidus de cire avec un solvant.
- Appliquer CREATION VC Metal Primer.
- Combler la base de prothèse selon la procédure habituelle et polymériser.

F. Réparations de prothèses dentaires avec armature métallique, pinces ou attachements

- Dépouliner les surfaces à coller en métal avec un instrument abrasif au carborundum.
- Préparer la surface à coller comme décrit plus haut.
- Appliquer le matériau autopolymérisable selon la procédure habituelle.

G. Collage de résine avec appareils orthodontiques en métal

- Préparer la surface à coller comme décrit plus haut.
- Appliquer la résine orthodontique sur l'appareil selon la procédure habituelle.

CONSERVATION

Recommandation pour des propriétés optimales : conserver au frais à l'abri des rayons directs du soleil (4-25 °C).

CONDITIONNEMENT

Flacon, 5 ml

Pinceau n° 7

ATTENTION

- Contient du méthacrylate. Les dentistes, prothésistes ou patients avec des antécédents d'allergie au méthacrylate ne doivent pas utiliser le produit. En cas de réactions allergiques, consulter immédiatement un médecin.
- En cas de contact avec la peau ou les yeux, rincer immédiatement et abondamment à l'eau et consulter un médecin.
- Très inflammable. Éviter les températures élevées, les rayons directs du soleil et la formation d'étincelles. Utiliser uniquement dans des pièces bien aérées.
- Volatile. Réfermer le récipient immédiatement après utilisation.
- Utiliser le pinceau (n° 7) fourni UNIQUEMENT pour l'application de Metal Primer.
- Toujours porter un équipement de protection individuelle (EPI) tel que gants, masque et lunettes de protection.

Certains produits mentionnés dans cette notice peuvent être classés comme dangereux en application du SGH. Toujours consulter les fiches de données de sécurité disponibles sur le lien ci-dessous : https://www.creation-willigeller.com/fr/media-center/manuals-brochure/

Déclaration d'effets indésirables : Si vous avez connaissance d'effets indésirables, de réactions ou d'événements de ce type résultant de l'utilisation de ce produit, y compris ceux non mentionnés dans cette notice, veuillez les signaler directement via le système de vigilance approprié, en sélectionnant l'autorité compétente de votre pays accessible via le lien suivant : https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en ainsi qu'à notre système de vigilance interne : vigilance@gc.dental
Vous contribuerez ainsi à améliorer la sécurité de ce produit.

Dernière mise à jour : 02/2021

LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO. CONSERVARE PER FUTURE CONSULTAZIONI.	IT
---	-----------

CREATION VC Metal Primer

Agente adesivo per l'unione di resina e metallo.

CREATION VC Metal Primer contiene uno speciale monomero (MEPS: metacrilato tiofosforico) che garantisce l'adesione di resine e materiali compositi su metalli di tutti i tipi.

Esclusivamente per uso professionale odontotecnico e per i campi di impiego indicati.

INDICAZIONI

Treatmento superficiale di composito microriempito (MFR) o composito ibrido microriempito (CREATION VC Veneering Composite, CREATION VC Gingiva) prima della cementazione con metalli di tutti i tipi.

CONTROINDICAZIONI

Non usare il prodotto in pazienti con allergia a monomeri o polimeri di metacrilato.

MODALITÀ D'USO

A. Istruzioni generali

- In ogni caso
 - Sabbiare le superfici metalliche con ossido di alluminio e pulire con il getto di aria compressa.
Nota: evitare di contaminare con olio, agenti separatori o umidità delle dita ecc.
 - Verseare 2-3 gocce di CREATION VC Metal Primer in un dappen in vetro o analogo contenitore. Applicare uno strato sottile sulla superficie da unire servendosi del pannello fornito in dotazione. Lasciare asciugare.
Nota: se necessario, si può applicare un secondo strato.
 - Applicare la resina sul metallo come descritto sotto.
Nota: applicare la resina sul metallo immediatamente dopo il trattamento della superficie.

B. Cemento composito su metallo per intarsi, corone e ponti metallici

Preparare la superficie metallica come descritto sopra e incollare il restauro con il cemento composito.

C. Opaco su metallo per rivestimento estetico e corone in composito

Preparare la superficie come descritto sopra e applicare l'opaco (CREATION VC Veneering Composite) nel modo consueto. Polimerizzare secondo le raccomandazioni del fabbricante. Seguire le istruzioni per l'uso dei prodotti CREATION VC.

D. Base protesica su attacco magnetico

Preparare la superficie come descritto sopra e fissare l'attacco nel modo consueto, ad esempio con resina autopolimerizzante.

E. Resina per basi protesiche su strutture metalliche, ganci o attacchi

- Sabbiare le superfici di incollaggio con ossido di alluminio e pulire con il getto di aria compressa.
- Preparare il modellato in cera della protesi.
- Dopo l'eliminazione della cera pulire la superficie di incollaggio con vapore caldo. Eliminare completamente i residui di cera con un solvente idoneo.
- Applicare CREATION VC Metal Primer.
- Zeppare la resina per la base protesica nel modo consueto e polimerizzare.

F. Riparazioni di protesi dentali con struttura metallica, ganci o attacchi

- Irruvidire le superfici di incollaggio in metallo con una punta abrasiva in carborundum.
- Preparare la superficie di incollaggio come descritto sopra.
- Applicare la resina autopolimerizzante nel modo consueto.

G. Unione di resina e apparecchi ortodontici in metallo

- Preparare la superficie di incollaggio come descritto sopra.
- Applicare la resina ortodontica sull'apparecchio nel modo consueto.

CONSERVAZIONE

Raccomandazioni per mantenere caratteristiche ottimali: conservare in luogo fresco senza esposizione alla luce solare diretta (4-25 °C).

CONFEZIONI

Flacone da 5 ml

Pannello n. 7

ATTENZIONE

- Contiene metacrilato. Il prodotto non deve essere utilizzato da odontoiatri e odontotecnici o per pazienti in cui si sia manifestata in passato allergia al metacrilato. In caso di comparsa di reazioni allergiche consultare subito un medico.
- In caso di contatto con la pelle o con gli occhi lavare subito con abbondante acqua e consultare un medico.
- Facilmente infiammabile. Evitare temperature elevate, esposizione alla luce solare diretta e formazione di scintille. Usare solo in locali di lavoro ben aerati.
- Volatile. Chiudere accuratamente il contenitore immediatamente dopo l'uso.
- Usare il pannello in dotazione (n. 7) **ESCLUSIVAMENTE** per l'applicazione di Metal Primer.
- Indossare sempre dispositivi di protezione individuali (DPI) quali guanti, mascherina respiratoria e occhiali protettivi.

Alcuni prodotti citati nelle presenti istruzioni per l'uso possono essere classificati come pericolosi dal sistema GHS. Consultare sempre le schede di sicurezza dei materiali disponibili al link sotto indicato: https://www.creation-willigeller.com/it/media-center/manuale-bros-sura/

Segnalazione degli effetti indesiderati: Se si viene a conoscenza di qualsiasi tipo di effetto indesiderato, reazione o eventi simili verificati-si dall'uso di questo prodotto, compresi quelli non elencati in queste istruzioni per l'uso, si prega di segnalarli direttamente attraverso il sistema di vigilanza pertinente, selezionando l'autorità competente del proprio paese accessibile attraverso il seguente link: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en così come al nostro sistema di vigilanza interna: vigilance@gc.dental
In questo modo si contribuirà a migliorare la sicurezza di questo prodotto.

Ultimo aggiornamento: 02/2021

LEER ATENTAMENTE ANTES DEL USO. GUARDAR PARA POSTERIORES CONSULTAS.	ES
---	-----------

CREATION VC Metal Primer

Agente adhesivo para la unión de resina a metal.

CREATION VC Metal Primer contiene un monómero especial (MEPS: metacrilato tiofosfórico) que favorece la unión entre resinas acrílicas y composites a todo tipo de metal.

Para su uso solo por el personal técnico dental para los ámbitos de aplicación mencionados.

INDICACIONES

Tratamiento superficial de composite de microrrelleno (MFR) o composite híbrido de microrrelleno (CREATION VC Veneering Composite, CREATION VC Gingiva) antes de la unión a metales de todo tipo.

CONTRAINDICACIONES
Este producto no se debe usar en pacientes con alergia al monómero o polímero de metacrilato.

USO

A. Indicaciones generales

- En todos los casos
 - Chorrear las superficies metálicas con óxido de aluminio y limpiar con chorro de aire.
Nota: Evitar ensuciar las superficies con aceite, agente separador o humedad en los dedos, etc.
 - Verter 2-3 gotas de CREATION VC Metal Primer en un vaso dappen o en un recipiente similar. Utilizar el pincel incluido en el volumen de suministro para aplicar una fina capa sobre la superficie de unión. Dejar secar.
Nota: En caso necesario se puede aplicar una segunda capa.
 - Aplicar la resina al metal como se describe abajo.
Nota: Aplicar la resina en el metal inmediatamente después del tratamiento de la superficie.

B. Cemento de resina sobre metal para inlays, coronas y puentes de metal

Preparar la superficie del metal como se ha descrito anteriormente y fijar la restauración con el cemento de resina.

C. Opaquer sobre metal para carillas y coronas de metal

Preparar la superficie como se ha descrito anteriormente y aplicar el opaquer (CREATION VC Veneering Composite) del modo habitual. Polimerizar según la recomendación del fabricante. Seguir las instrucciones del procesamiento de los productos CREATION VC.

D. Base de dentadura a fijación magnética

Preparar la superficie como se ha descrito anteriormente y añadir la fijación de la manera habitual, por ejemplo, con resina autopolimerizable.

E. Base de dentadura de resina sobre estructura metálica, ganchos o fijaciones

- Chorrear las superficies de unión con óxido de aluminio y limpiar con chorro de aire.
- Realizar un encerado de la prótesis.
- Después de eliminar en caliente la cera, limpiar la superficie de unión con vapor. Eliminar los restos por completo con un disolvente.
- Aplicar CREATION VC Metal Primer.
- Empaquetar la base de la dentadura de la manera habitual y polimerizar.

F. Reparaciones de dentaduras con estructura de metal, ganchos o fijaciones

- Raspar las superficies de unión de metal con una punta de carborundo.
- Preparar la superficie de unión como se ha descrito anteriormente.
- Realizar el autopolimerizado de la manera habitual.

G. Unión de resina con aparatos metálicos de ortodoncia

- Preparar la superficie de unión como se ha descrito anteriormente.
- Aplicar la resina de ortodoncia sobre el aparato de la manera habitual.

ALMACENAMIENTO

Recomendación para unas propiedades óptimas: guardar en un lugar fresco protegido de la luz directa del sol (4-25 °C).

TAMAÑOS DE ENVASE

Frasco, 5 ml

Pincel n° 7

PRECAUCIÓN

- Contiene metacrilato. No debe ser usado por dentistas, técnicos dentales ni pacientes con antecedentes de alergia a los metacrilatos. En caso de reacción alérgica acudir inmediatamente al médico.
- En caso de contacto con la piel o los ojos lavarlos inmediatamente con agua y acudir al médico.
- Facilmente inflamable. Evitar las temperaturas altas, la radiación directa del sol y las chispas. Usar solo en lugares de trabajo bien ventilados.
- Volátil. Cerrar el envase inmediatamente después del uso.
- Usar el pincel incluido (n° 7) SOLO para aplicar el Metal Primer.
- Utilizar siempre un equipo de protección personal como guantes, máscara y gafas protectoras.

Algunos productos a los que se hace referencia en este manual pueden estar clasificados como peligrosos según el GHS. Es necesario familiarizarse siempre con las hojas de seguridad disponibles en este enlace: https://www.creation-willigeller.com/es/media-center/manuals-folleto/s

Informes de efectos no deseados: Si tiene conocimiento de algún tipo de efecto no deseado, reacción o situaciones similares experimentados por el uso de este producto, incluidos aquellos que no figuran en esta instrucción para su uso, infórmelos directamente a través del sistema de vigilancia correspondiente, seleccionando la autoridad correspondiente de su país. Accesible a través del siguiente enlace: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en así como a nuestro sistema de vigilancia interna: vigilance@gc.dental
De esta forma contribuirás a mejorar la seguridad de este producto.

</